

Guía de la herramienta de traducción Google Translate para las familias

Información y consejos para apoyar el aprendizaje de su hijo en el hogar.

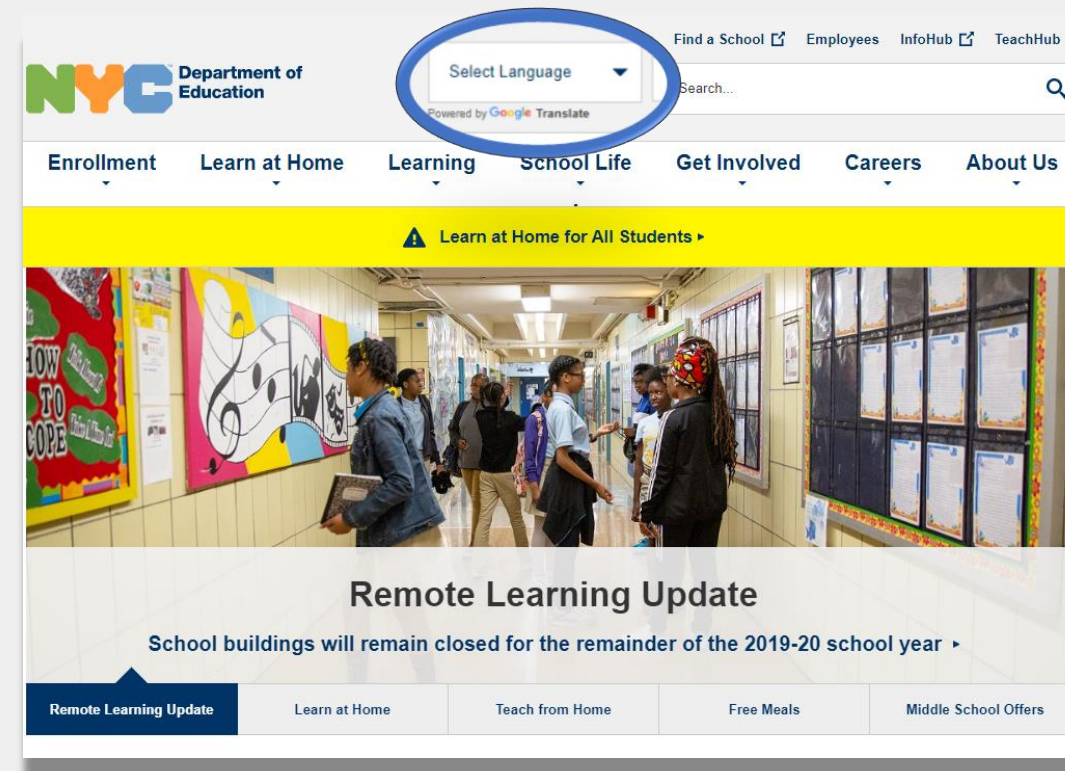


Manténgase al día

Visite www.schools.nyc.gov para recibir la última información sobre el aprendizaje a distancia.

Envíe el mensaje de texto “COVID” al 692-692 para obtener actualizaciones frecuentes sobre el COVID-19.

Nuestro sitio web cuenta con la herramienta de traducción Google Translate. Puede seleccionar su idioma de preferencia en la parte superior de la página.



The screenshot shows the top portion of the NYC Department of Education website. At the top left is the logo for the NYC Department of Education. To the right of the logo is a search bar and a language selection dropdown menu labeled "Select Language" with a downward arrow. The dropdown menu is circled in blue. Below the search bar and language menu is a navigation menu with links for Enrollment, Learn at Home, Learning, School Life, Get Involved, Careers, and About Us. A yellow banner below the navigation menu contains a warning icon and the text "Learn at Home for All Students". Below the banner is a photograph of a school hallway with students. At the bottom of the screenshot is a "Remote Learning Update" section with the text "School buildings will remain closed for the remainder of the 2019-20 school year". Below this section is a navigation bar with buttons for "Remote Learning Update", "Learn at Home", "Teach from Home", "Free Meals", and "Middle School Offers".

Información importante sobre el aprendizaje a distancia

El 23 de marzo de 2020, las escuelas públicas de la Ciudad de Nueva York dieron inicio al aprendizaje a distancia para todos los estudiantes hasta el final del año escolar 2019-2020. Visite www.schools.nyc.gov para recibir la última información sobre el aprendizaje a distancia.



La [página principal](#) de nuestro sitio web contiene novedades importantes relacionadas con las escuelas públicas y el aprendizaje de su hijo.



Todos los neoyorquinos pueden recibir tres [comidas gratuitas](#) al día, de lunes a viernes. [Busque un centro de comidas gratuitas](#) cerca de usted.



Visite nuestra [página de Actividades para estudiantes](#) (*Activities for Students*), donde encontrará recursos para apoyar el aprendizaje de su hijo en el hogar.



Las familias que necesiten un dispositivo con conexión a internet para el aprendizaje a distancia de sus hijos pueden llenar el [formulario de solicitud de dispositivo](#) o llamar al 718-955-5100, extensión 5, para solicitar uno.



Nuestra [página de preguntas frecuentes](#) proporciona respuestas a las preguntas sobre el acceso a los servicios y al aprendizaje a distancia para los estudiantes.



Los [centros regionales de enriquecimiento académico](#) (*Regional Enrichment Centers, REC*) ofrecen cuidado infantil a los hijos de los trabajadores de primeros auxilios. Si cree que reúne los requisitos, [llene el formulario de inscripción para un REC](#).

Google Translate

Google Translate es una herramienta gratuita que está disponible en la mayoría de los dispositivos. Google Translate se puede utilizar para traducir texto, frases escritas a mano, voz y sitios web en más de 100 idiomas.

Google Translate no reemplaza los servicios de traducción e interpretación que ofrece su escuela. Sin embargo, puede ayudarle a explorar los materiales en línea y mejorar la comunicación con las personas que no hablan su idioma.

En el caso de las computadoras, esta herramienta de traducción se utiliza como parte de su navegador web. Para dispositivos Android, iPhones y iPads, Google Translate se utiliza como una aplicación.



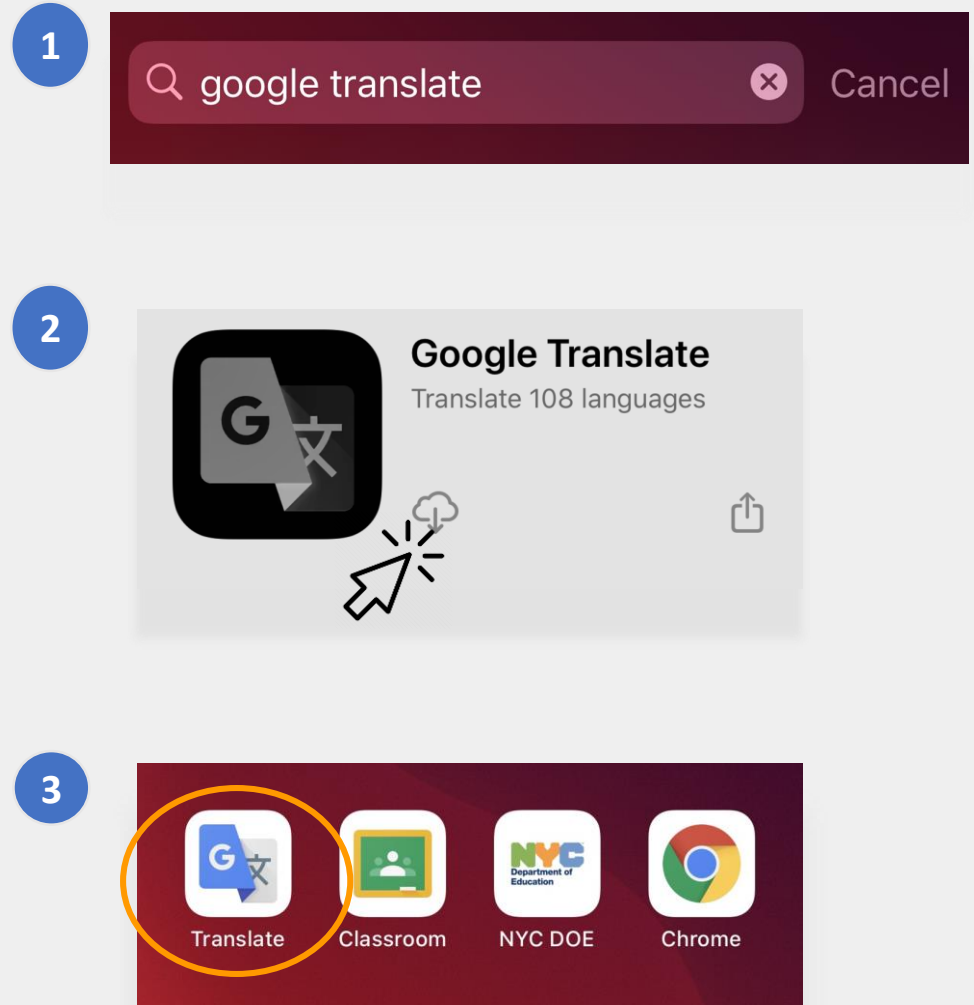
Si su idioma de preferencia no es el inglés, puede solicitar un intérprete calificado para las reuniones escolares o para la traducción profesional de documentos importantes.

Descargue Google Translate en su teléfono o tableta

- 1 Busque la aplicación Google Translate:
 - Para los dispositivos iOS (Apple), ingrese a [App Store](#).
 - Para los dispositivos Android, ingrese a [Google Play](#).
- 2 Haga clic en “install” (instalar) o en “cloud icon” (ícono de la nube) para descargar la aplicación.
- 3 Confirme si Google Translate se descargó. El ícono debería aparecer ahora en la esquina superior derecha de su navegador.



Si el Departamento de Educación (DOE) le proporcionó un dispositivo con conexión a internet, su dispositivo ya debería tener la aplicación Google Translate.



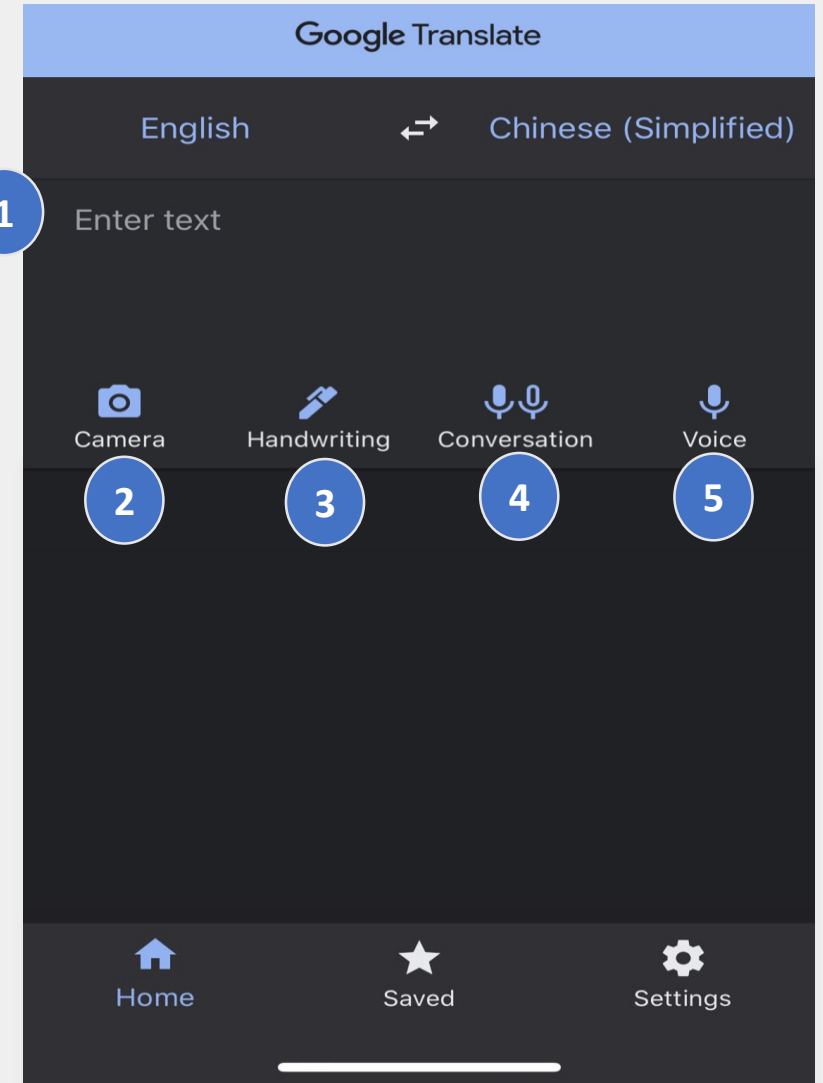
Cómo usar Google Translate en su teléfono o tableta

Google Translate incluye las siguientes opciones de traducción:

- 1 **Texto** (*Text*): escribir en el teclado.
- 2 **Cámara** (*Camera*): tomar fotos de texto.
- 3 **Escritura a mano** (*Handwriting*): escribir en el panel táctil.
- 4 **Conversaciones** (*Conversations*): hablar.
- 5 **Voz** (*Voice*): conversión de voz a texto.



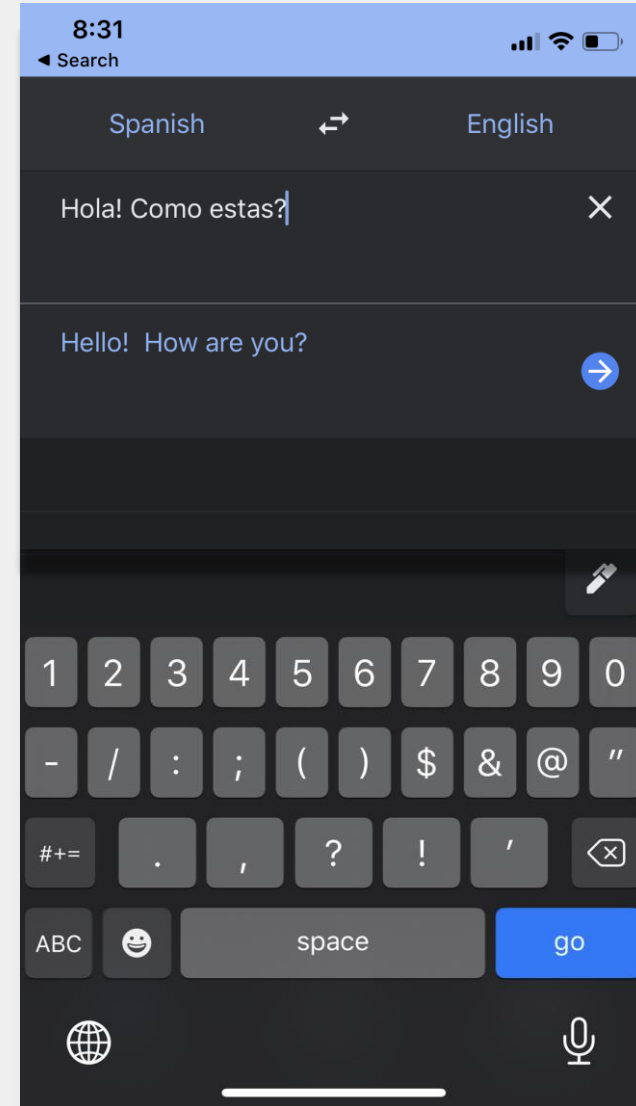
También puede descargar idiomas en su teléfono para poder usar Google Translate sin conexión.



Texto y Escritura a mano

Las opciones de **Texto** y **Escritura a mano** permiten traducir el texto de un idioma a otro.

Después de seleccionar los idiomas, teclee o escriba a mano palabras o frases en un idioma. La aplicación hará todo lo posible para traducir lo que escribió en el idioma seleccionado.



Toque el ícono del “lápiz” si desea usar el panel táctil para escribir a mano.

Cámara

La opción de Cámara permite traducir imágenes de texto de un idioma a otro.

- Apunte la cámara a la imagen hasta que detecte el idioma y lo traduzca completamente.
- Si desea conservar la foto, puede usar la función 'import' (importar).

**"¡Mírame!
¡Mírame!
¡Mirame ahora!
Es divertido divertirse
Pero tienes que saber cómo.**



**"Look at me!
Look at me!
Look at me NOW!
It is fun to have fun
But you have to know how.**



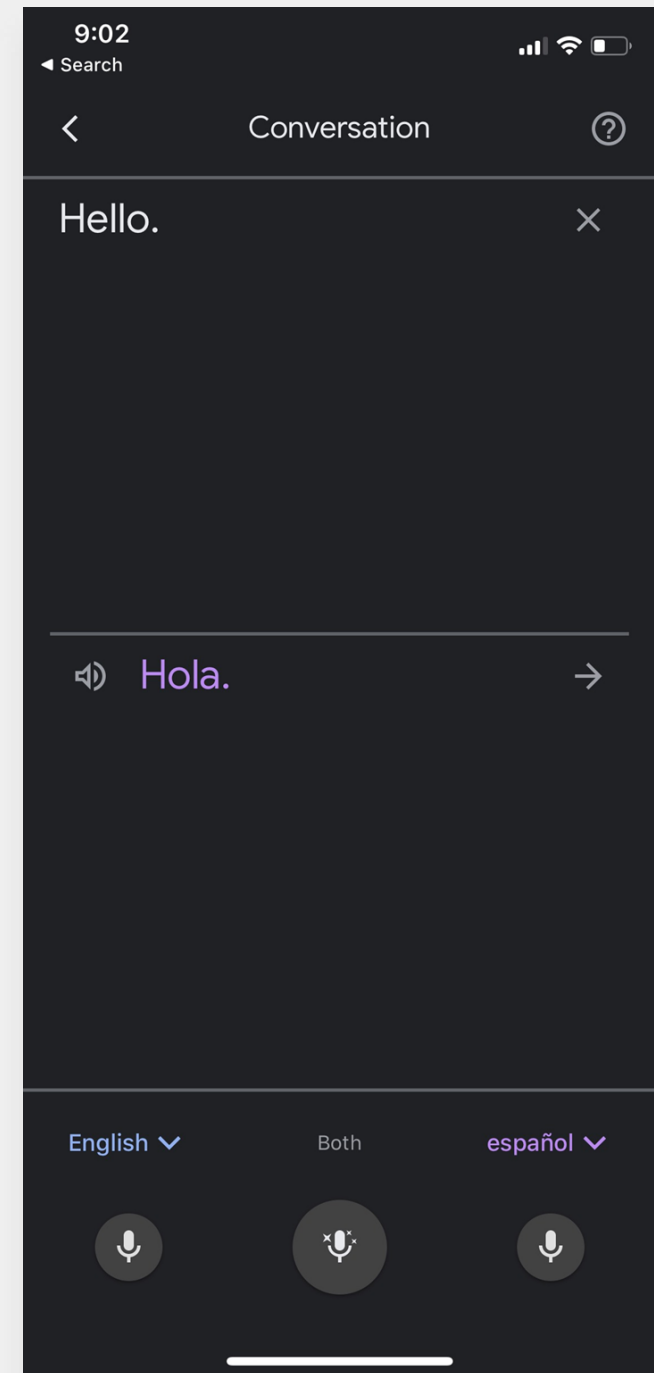
**Hãy nhìn tôi này!
Hãy nhìn tôi này!
Nhìn tôi NGAY BÂY GIỜ!
Đó là niềm vui để vui vẻ
Nhưng bạn phải biết làm thế nào.**



Conversaciones y Voz

Las opciones de Conversaciones y Voz permiten hablar en un idioma y luego hacer que se repita lo que dijo en otro idioma.

Puede usar la función “**Ambos**” (*Both*), que detectará automáticamente los idiomas utilizados cuando converse con alguien que hable un idioma diferente.

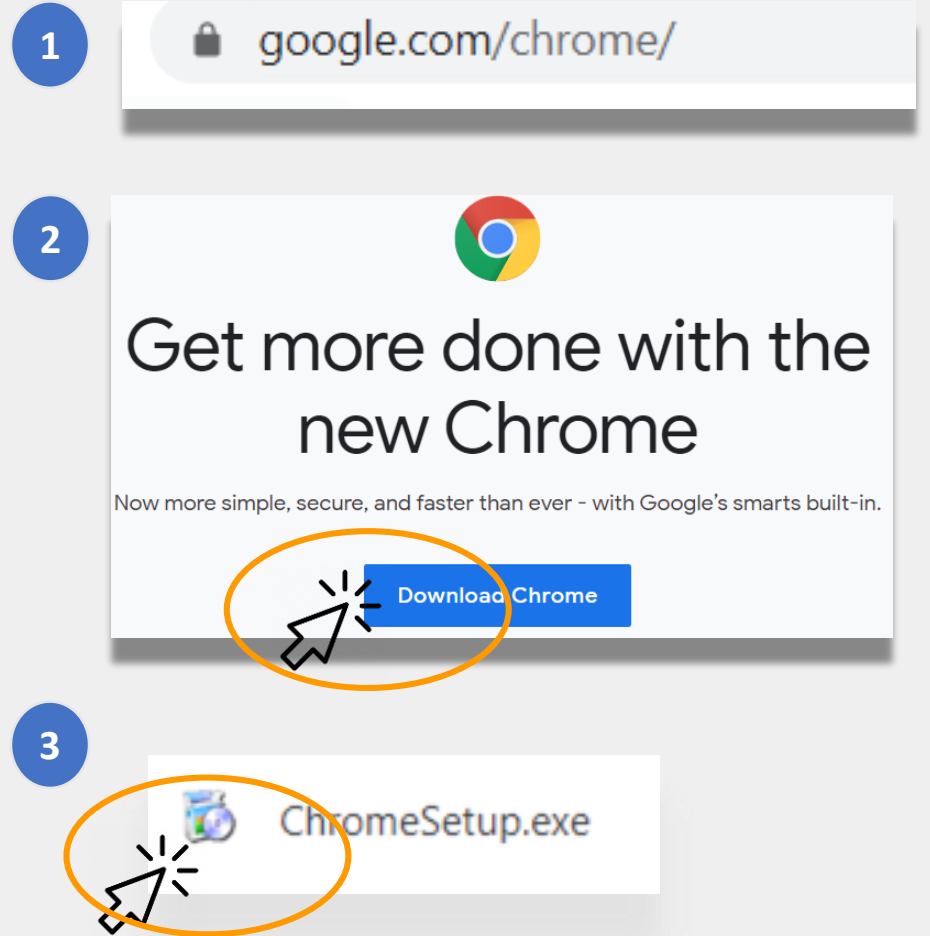


Cómo descargar Google Translate

Para tener Google Translate en su computadora, necesitará dos cosas: el **navegador web Chrome** y la **extensión web de Google Translate**.

Si aún no tiene el **navegador web Chrome**, siga estos pasos:

- 1 Ingrese a google.com/chrome/ en su navegador web.
- 2 Haga clic en “**download Chrome**” (descargar Chrome).
- 3 Abra el archivo que descargó para instalar el navegador web Chrome.
 - El nombre del archivo es “ChromeSetup.exe” para Windows y “googlechrome.dmg” para Mac.

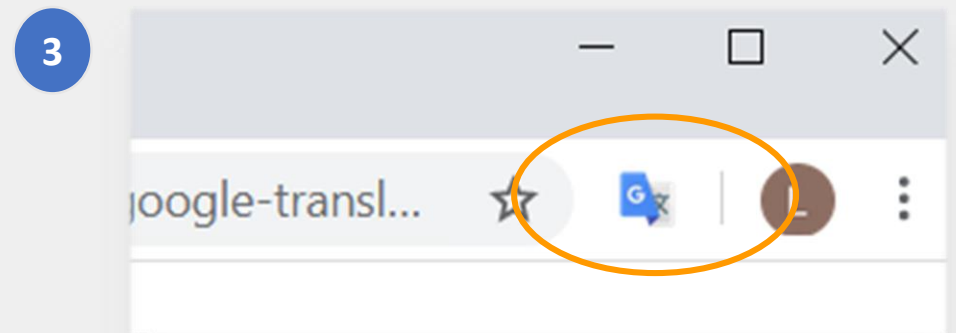
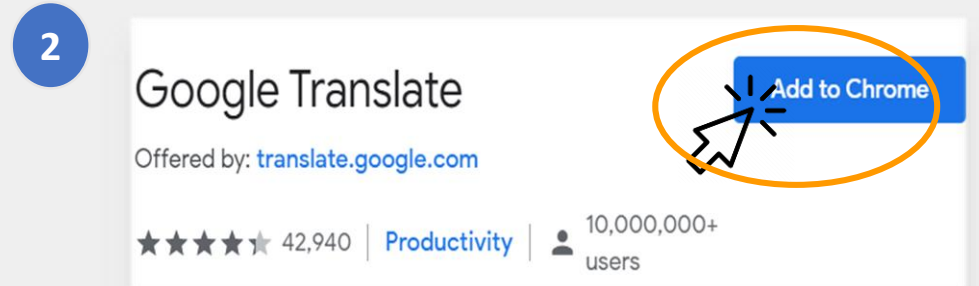
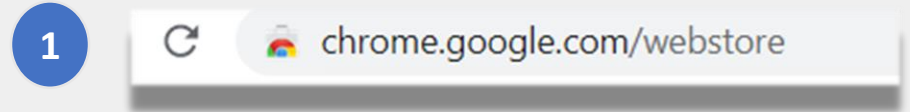


Cómo descargar Google Translate (continuación)

Ahora que ya tiene el [navegador Google Chrome](#), lo siguiente que necesita es la **extensión web de Google Translate**.

Para descargar la **extensión web de Google Translate**, siga estos pasos:

- 1 Ingrese a [Chrome Web Store](#) a través de su navegador web Chrome y busque “**Google Translate**”.
- 2 Haga clic en “**Add to Chrome**” (Agregar a Chrome).
- 3 Confirme si Google Translate se descargó. El ícono debería aparecer ahora en la esquina superior derecha de su navegador.



Traducción de páginas web

Para traducir páginas web:

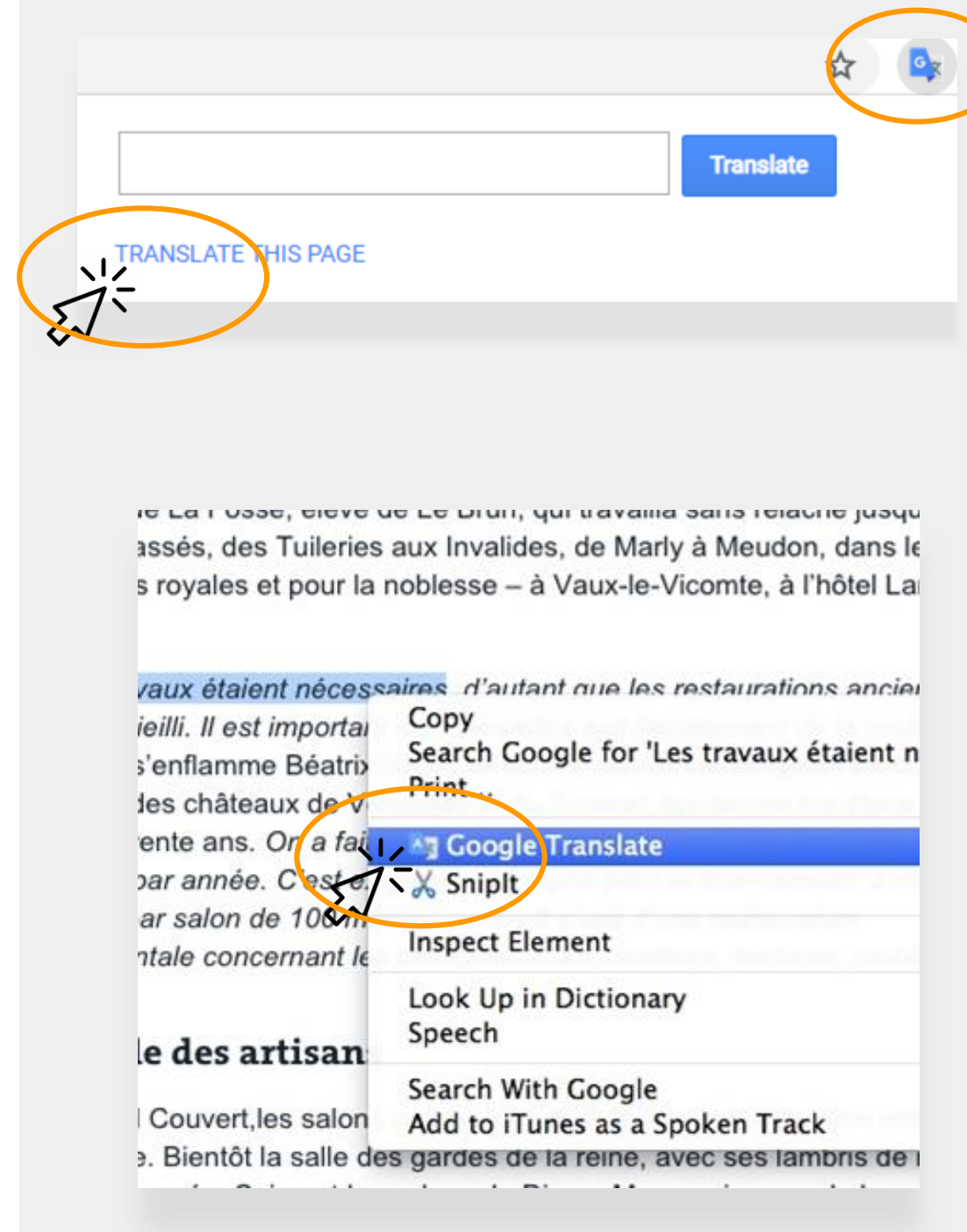
- Haga clic en el ícono de “Google Translate” en la esquina superior derecha de la pantalla.
- Haga clic en “Translate this Page” (Traducir esta página).
- Seleccione su idioma de preferencia.

Para traducir palabras o frases específicas de una página web:

- Seleccione y haga clic con el botón derecho del ratón en el texto que quiere traducir.
- Seleccione “Google Translate”.



También puede utilizar esta opción para traducir materiales en Google Classroom, entre ellos documentos, formularios y correos electrónicos.



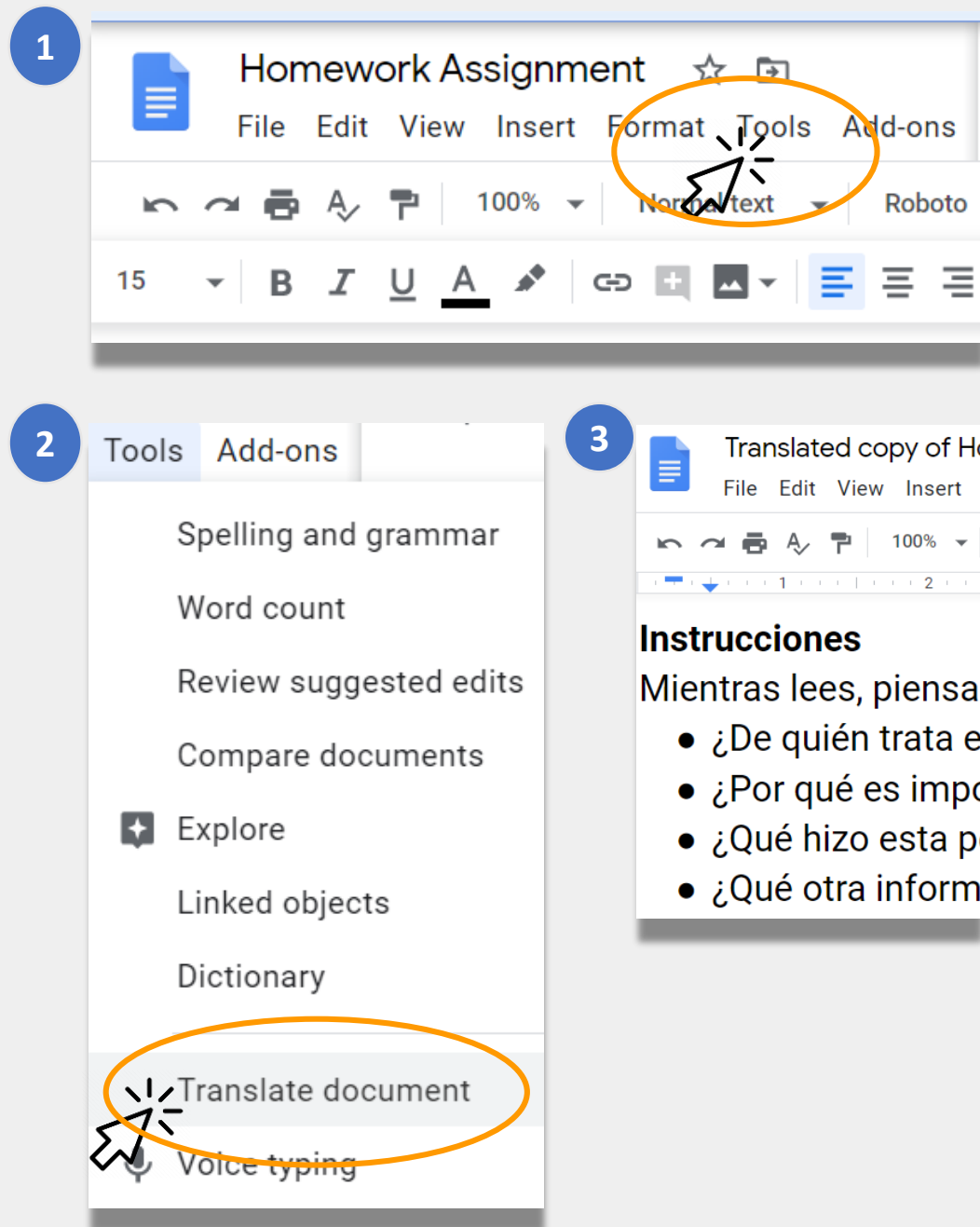
Traducción de documentos de Google Docs

Google Docs son documentos en línea que su hijo puede usar para hacer y entregar tareas.

Si una tarea es en inglés y quiere guardar una copia en su idioma de preferencia, puede usar la **herramienta de traducción** en Google Docs.

Para traducir y hacer una copia de un documento Google Doc:

- 1 Haga clic en la opción **“Tools”** (Herramientas) en el menú del navegador.
- 2 Haga clic en **“Translate Document”** (Traducir documento). Seleccione un idioma y luego haga clic en **“Translate”** (Traducir).
- 3 Ya ha creado su propia copia.



Enlaces del NYCDOE sobre el aprendizaje a distancia

Departamento de Educación
de la Ciudad de Nueva York
<https://www.schools.nyc.gov/>

Actividades para estudiantes
<https://www.schools.nyc.gov/learn-at-home/activities-for-students>

Soporte y herramientas técnicas
<https://www.schools.nyc.gov/learn-at-home/technical-tools-and-support>

Preguntas frecuentes sobre el aprendizaje en línea
<https://www.schools.nyc.gov/learn-at-home/information-on-remote-learning>

Comidas gratuitas
<https://www.schools.nyc.gov/school-life/food/free-meals>

Dispositivos para el aprendizaje a distancia
<https://www.schools.nyc.gov/learn-at-home/ipad-distribution>

Centros regionales de enriquecimiento académico
<https://www.schools.nyc.gov/enrollment/enrollment-help/regional-enrichment-centers>

Cómo comenzar a usar el iPad del DOE
<https://www.schools.nyc.gov/learn-at-home/ipad-distribution/getting-started-with-your-ipad>